

## Tandheelkunde 20 Krankenversicherung und Abrechnung



- Arten der Abdeckung in operativen Begriffen
- Öffentliche Erstattungsmodelle und Zuzahlungen der Patienten

<b>Die Krankenversicherung</b>	<i>(de ziektekostenverzekering)</i>	<b>Die Kostenübernahme</b>	<i>(het overnemen van kosten / kostenovername)</i>
<b>Die gesetzliche Krankenversicherung</b>	<i>(de wettelijke ziektekostenverzekering (zorgverzekering))</i>	<b>Eine Rechnung einreichen</b>	<i>(een rekening indienen)</i>
<b>Die private Krankenversicherung</b>	<i>(de particuliere ziektekostenverzekering (privéverzekering))</i>	<b>Die Leistungsabrechnung</b>	<i>(de declaratie van prestaties)</i>
<b>Die Zusatzversicherung</b>	<i>(de aanvullende verzekering)</i>	<b>Abrechnen</b>	<i>(declareren / afrekenen)</i>
<b>Der Versicherungsbeitrag</b>	<i>(de verzekeringspremie)</i>	<b>Die Leistungsbegrenzung</b>	<i>(de beperking van prestaties)</i>
<b>Der Versicherungswechsel</b>	<i>(het overstappen van verzekering)</i>	<b>Die Leistungssperre</b>	<i>(de blokkering van uitkeringen)</i>
<b>Die Zuzahlung</b>	<i>(de eigen bijdrage (bijbetaling))</i>	<b>Die Warteliste</b>	<i>(de wachtlijst)</i>
<b>Die Selbstbeteiligung</b>	<i>(de eigen bijdrage)</i>	<b>Ärztlich verordnen</b>	<i>(medisch voorschrijven)</i>
<b>Die Erstattung</b>	<i>(de terugbetaling)</i>	<b>Versichert sein</b>	<i>(verzekerd zijn)</i>
<b>Erstattet bekommen</b>	<i>(terugbetaald krijgen)</i>		

## 1. Oefeningen

### 1. Koppel de items die een verwante betekenis hebben.

- |                             |                                   |
|-----------------------------|-----------------------------------|
| a. Die Krankenversicherung  | 1. Die Versicherung bei Krankheit |
| b. Der Versicherungsbeitrag | 2. Die Rechnung abgeben           |
| c. Die Zuzahlung            | 3. Der eigene Anteil              |
| d. Die Rechnung einreichen  | 4. Die monatliche Zahlung         |

a-1 b-4 c-3 d-2



### 2. Opmerking over de afhandeling in de tandartspraktijk (QR: Audio)

**Vul de lege plekken in:** Kostenübernahme, Heil- und Kostenplan, Erstattung, Krankenversicherung, Rechnung, übernimmt, Zuzahlung, Krankenversicherung

Aushang in der Praxis

Bei Terminen in unserer Zahnarztpraxis bringen Sie bitte Ihre (1) \_\_\_\_\_ karte mit. Wir behandeln Patientinnen und Patienten mit gesetzlicher oder privater (2) \_\_\_\_\_. Je nach Leistung gelten verschiedene Regeln: Einige Behandlungen (3) \_\_\_\_\_ die gesetzliche Krankenkasse, andere werden nur teilweise bezahlt. In manchen Fällen leisten Sie eine (4) \_\_\_\_\_ oder tragen die Kosten selbst.

Nach der Behandlung erhalten Sie eine (5) \_\_\_\_\_. Privatversicherte reichen die Rechnung bei ihrer Versicherung ein und bekommen später eine (6) \_\_\_\_\_. Bei Fragen zur (7) \_\_\_\_\_ sprechen Sie bitte vor der Behandlung mit dem Team am Empfang. Bei umfangreicheren Behandlungen erstellen wir einen (8) \_\_\_\_\_, damit Sie vorher wissen, welche Kosten möglich sind.

*Aankondiging in de praktijk*

*Breng bij afspraken in onze tandartspraktijk alstublieft uw zorgverzekeringpas mee. Wij behandelen patiënten met een wettelijke of een private zorgverzekering. Afhankelijk van de behandeling gelden verschillende regels: sommige behandelingen vergoedt de wettelijke zorgverzekering volledig, andere worden slechts gedeeltelijk vergoed. In sommige gevallen betaalt u een eigen bijdrage of draagt u de kosten zelf.*

*Na de behandeling ontvangt u een rekening. Privaatverzekerden dienen de rekening in bij hun verzekering en krijgen later een vergoeding. Bij vragen over de kostenovername kunt u vóór de behandeling contact opnemen met het team bij de balie. Bij uitgebreidere behandelingen stellen wij een behandel- en kostenplan op, zodat u van tevoren weet welke kosten mogelijk zijn.*

*(1) Krankenversicherung, (2) Krankenversicherung, (3) übernimmt, (4) Zuzahlung, (5) Rechnung, (6) Erstattung, (7) Kostenübernahme, (8) Heil- und Kostenplan*

1. Welche zwei Arten von Krankenversicherung werden genannt und was sollen Sie zum Termin mitbringen?

2. Was machen privat Versicherte mit der Rechnung und warum ist ein Heil- und Kostenplan hilfreich?

### 3. Luister naar het audiofragment en kies het juiste antwoord. (QR: Audio)

Waar Onwaar

1. Die Krankenkasse übernimmt nicht die gesamten Kosten für die neue Schiene.
2. Die Patientin hat eine private Krankenversicherung und bezahlt keine Zuzahlung.
3. Die Patientin wird die Rechnung später einreichen und möglicherweise eine Erstattung bekommen.

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>



1-V 2-X 3-V

### 4. Kies de juiste oplossing

1. Die gesetzliche Krankenversicherung \_\_\_\_\_ (De verplichte zorgverzekering vergoedt vaak oft einen Teil der Kosten. een deel van de kosten.)  
a. überneht b. übernimmt c. übernehmen d. übernahm
2. Sie \_\_\_\_\_ die Rechnung heute bei der (U dient de rekening vandaag bij de Krankenkasse ein. zorgverzekering in te dienen.)  
a. einreichen b. reicht c. reichte d. reichen
3. Im letzten Monat \_\_\_\_\_ die private (Vorige maand heeft de particuliere Krankenversicherung die Behandlung \_\_\_\_\_ vergoeding de behandeling vergoed.)  
a. hat / erstatten b. hatte / erstattet c. hat / erstattet  
d. ist / erstattet

1. übernimmt 2. reichen 3. hat / erstattet

### 5. Rollenspel - dialogen (QR: Audio)



#### Am Empfang: Versicherung und Zuzahlung

**Patient:** Guten Tag, ich habe einen Termin bei Frau Dr. Krüger. Ich bin privat versichert – muss ich heute etwas bezahlen?

(Goedendag, ik heb een afspraak bij mevrouw dr. Krüger. Ik ben privé verzekerde — moet ik vandaag iets betalen?)

**MFA am Empfang:** Guten Tag. Bei Privatpatienten stellen wir meist eine Rechnung: Sie zahlen zuerst auf eigene Kosten und reichen die Rechnung dann bei Ihrer Versicherung ein.

(Goedendag. Bij privépatiënten maken we meestal een rekening: u betaalt eerst zelf en dient daarna de rekening bij uw verzekering in.)

**Patient:** Verstehe. Und wie funktioniert die Erstattung – schickt die Versicherung mir das Geld zurück?

(Begrijpelijk. En hoe werkt de vergoeding — stuurt de verzekering mij het geld terug?)

**MFA am  
Empfang:**

*Ja, Sie reichen die Rechnung ein, Ihre Versicherung erstattet den  
erstattungsfähigen Betrag – manchmal bleibt eine Selbstbeteiligung für Sie  
übrig.  
(Ja, u dient de rekening in en uw verzekering vergoedt het vergoede bedrag — soms blijft  
er een eigen bijdrage voor u over.)*

1. Warum soll der Patient die Rechnung zunächst selbst bezahlen?

---

**6. Spreken: vertaal en beantwoord (QR: AI+)**

*Ich bin gesetzlich/privat versichert. / Übernimmt die Versicherung die Kosten? / Ich muss  
möglicherweise eine Zuzahlung zahlen.*



1. Sie sind neu in Deutschland und gehen zum Zahnarzt. Was zeigen Sie an der Anmeldung  
vor, und wie fragen Sie, ob die Krankenversicherung die Kosten übernimmt?

---

2. Nach der Behandlung bekommen Sie eine Rechnung. Was machen Sie mit der Rechnung, und  
welche Kosten könnten Sie selbst bezahlen?

---

**7. Schrijven: E-Mail (QR: AI+)**

**Betreff:** Rückfrage zur Rechnung vom 28.02.

Guten Tag Frau Demir,

wir möchten Ihre Behandlung korrekt **abrechnen**. Bitte teilen Sie uns kurz mit:

- Sind Sie in der **gesetzlichen Krankenversicherung** oder in einer **privaten Krankenversicherung**?
- Soll die Kasse eine **Kostenübernahme** leisten oder zahlen Sie (teilweise) **auf eigene Kosten**?
- Wenn Sie privat versichert sind: Reichen Sie die **Rechnung** selbst ein oder sollen wir sie für Sie einreichen?



Vielen Dank!

Freundliche Grüße

Anna Keller

Abrechnung – Zahnklinik am Park

**Schrijf een passende reactie:** *Ich bin in der gesetzlichen Krankenversicherung versichert. / Bitte schicken  
Sie mir die Rechnung, dann reiche ich sie ein. / Haben Sie bitte Informationen zur Zuzahlung für mich?*

---

---

---